

2012 / 2013 年度香港野外定向會錦標賽 (短途賽*及沿徑定向賽#)

Hong Kong Orienteering Club Championships 2012/2013 (Sprint Event * and Trail Orienteering#)

* 短途賽是香港定向總會 2013 年香港定向排名聯賽 (短距離)之一

沿徑定向賽是香港定向總會 2013 年香港沿徑定向錦標賽精英組入圍賽之一

* The Sprint Event is one of the Hong Kong Orienteering Ranking League 2013 events

The Trail-O is one of the Qualification Races for Elite Class in HK Trail O Championships 2013

	短途賽 Sprint Event	沿徑定向賽 Trail O Event						
日期 Date	2013年8月18日 星期日 18 August 2013 Sunday	2013 年 8 月 18 日 星期日 18 August 2013 Sunday						
賽區 Venue	柴灣 Chai Wan	柴灣 Chai Wan						
時間 Time	上午 9 時 30 分至下午 1 時 9:30 am – 1:00 pm	下午 2 時至 5 時 30 分 2:00 pm – 5:30 pm						
形式 Type	越野式 Cross-country	精確賽 Precision-O						
打卡計時系統	採用 Chinahealth 電子打卡計時系統,賽員可使用自備指卡(電子控制咭),或向 使用傳統針式打孔器及控制咭,詳情請留意賽事資料。							
Punching and	大會租用(租金每隻 HK\$10)。每隊(或單人組別)只限使用一隻指卡。	Traditional manual pin punch with control card will be used. Details						
Timing System	Chinahealth Electronic Punching and Timing System will be used. Competitor may use self-owned CH-Card(control card), or rent from the organizer (Rental: HK\$10/pc). will be shown later in the event information.							
	Only one piece of CH-Card should be used per Team or individual for solo classes							
地圖 Map	彩圖,ISSOM 2007,比例尺 1:4000;等高線間距 2 米 Colour map, ISSOM 2007, Map scale 1:4000;Vertical Interval 2m							
獎項 Prizes	短途賽及沿徑定向賽全部組別均設冠亞季軍獎 First 3 places of each class in Sprint and Trail O events will be awarded medals.							
短途賽 組別及報名費 Sprint Classes and Entry Fees (#1) 沿徑定向賽 組別及報名費 Trail-O Classes and Entry Fees (#3)								

短途賽 組別及報名費 Sprint Classes and Entry Fees (#1)						沿徑定向賽 組別及報名費 Trail-O Classes and Entry Fees (#3)			
男子 Men	女子 Women	年齢 Age	出生年份 Year Born	標準收費 Standard Fee	香港野外定向會會員 For HKOC Members	組別 Classes	難度及對象 Level of difficulty	標準收費 Standard	香港野外定向會會員 For HKOC members
ME	WE	不限		\$120	\$80		& Target	Fee	
M21	W21	No age limit	0005 0007	Ψ.20		A 組 Class A 高級組 Advance Class (#4)	困難,Difficult, 適合有沿徑定向經驗者 for Experienced Trail	\$80	\$60
M8	W8	6 - 8	2005-2007	\$80	\$60				
M10 M12	W10 W12	= 10<br = 12</td <td>>/= 2003 >/= 2001</td>	>/= 2003 >/= 2001						
M14	W14	= 12<br = 14</td <td>>/= 2001 >/= 1999</td> <td>. ,</td> <td>orienteer</td> <td rowspan="6">\$60</td> <td rowspan="6">\$40</td>	>/= 2001 >/= 1999			. ,	orienteer	\$60	\$40
M16	W16	= 14<br = 16</td <td>>/= 1999</td> <td>B組 Class B 初級組</td> <td>容易,Easy,</td>	>/= 1999			B組 Class B 初級組	容易,Easy,		
M18	W18	= 10<br = 18</td <td>>/= 1997</td> <td>Beginner's Class</td> <td>適合沿徑定向初學者</td>	>/= 1997			Beginner's Class	適合沿徑定向初學者		
M20	W20	= 20</td <td>>/= 1993</td> <td rowspan="6">\$120</td> <td rowspan="6">\$80</td> <td rowspan="3">学生組</td> <td>(個人賽)</td>	>/= 1993	\$120	\$80	学生組	(個人賽)		
M35	W35	>/= 35	= 1978</td <td rowspan="2">for Beginner of Trail orienteer (Individual)</td>				for Beginner of Trail orienteer (Individual)		
M40	W40	>/= 40	= 1973</td						
M45	W45	>/= 45	= 1968</td <td>傷健組</td> <td rowspan="3">非常容易,Very Easy,</td> <td rowspan="3">\$100 (每隊per</td> <td rowspan="3">\$80</td>			傷健組	非常容易,Very Easy,	\$100 (每隊per	\$80
M50	W50	>/= 50	= 1963</td <td>,</td>			,			
M55		>/= 55	= 1958</td <td>Para Class (#5)</td>			Para Class (#5)			
體驗組 C	體驗組 CATI (in pair)		不限 \$200		\$140	體驗組 CATI (in pair)	適合體驗沿徑定向者 Come And Try It	team)	(每隊per team)
家庭組	Family (#2)	No age limit		(每隊per team)	(每隊 per team)	家庭組 Family (#2)	,		

(#1):賽員如果需要參與總會排名,則必須在賽事前三個星期辦妥總會註冊, 並必須於報名表填寫香港定向總會會員編號,否則賽事成績不予列作排名計算。

A competitor's ranking result will be counted towards the OAHK Ranking League only if the competitor has registered as a member of the Association three weeks before this competition and filled in the OAHK Membership Number on the entry form.

(#2):家庭組每組最多三人,隊員最少須包括一名 13 歲或以下兒童及一名 18 歲或以上人士。 Each family group could consist of a maximum of 3 people, in which at least 1 participant aged 13 or below and 1 participant with the age of 18 or above should be included.

- (#3): 参加者同時報名短途賽及沿徑定向比賽,每人可獲減收\$20 Participants enrolled both Sprint event and Trail O can enjoy \$20 deduction of entry fee per head.
- (#4): 2013 年香港沿徑定向錦標賽精英組的入圍賽組別 Qualification Race for Elite Class in HK Trail O Championships 2013
- (#5): 傷健組每組二人,隊員包括一名肢障人士及一名健全義工協助比賽沿途移動。 Each Para Class team consists of 2 people, including 1 physically handicapped participant and 1 able-bodied volunteer to assist movement along the course.



2012 / 2013 年度香港野外定向會錦標賽 (短途賽*及沿徑定向賽#)

Hong Kong Orienteering Club Championships 2012/2013 (Sprint Event * and Trail Orienteering#)

* 短途賽是香港定向總會 2013 年香港定向排名聯賽 (短距離)之一

沿徑定向賽是香港定向總會 2013 年香港沿徑定向錦標賽精英組入圍賽之一

* The Sprint Event is one of the Hong Kong Orienteering Ranking League 2013 events # The Trail-O is one of the Qualification Races for Elite Class in HK Trail O Championships 2013

一般資料 General Information

- 1. 賽事資料於賽事舉行前一星期上載於本會網站, 參加者必須自行 瀏覽: http://www.hkoc.org/hkoc-event.html
- 2. 若隊中其中一位隊員是香港野外定向會會員, 該隊便可享用會員 報名費優惠。
- 3. 若同時申請入會,可享會員報名費。會員申請表可於 http://www.hkoc.org/forms/membership/HKOCMembership.pdf (請以不同支票付款)
- 4. 大會已購買公眾責任保險, 參加者/家長請按需要自行購買其他適 當保險。
- 5. 報名參加即代表確認參加者健康, 體能和技能適合參加這次野外
- 6. 在遞交申請表後,如欲更改或查詢閣下的個人資料可與本會聯絡。我們會根據閱下參加活動影響的複製工作力 會根據閣下參加活動所需的資料公佈在活動資訊內,包括參加者名 單,成績公佈,活動記錄和照片等,並會刊登在網頁,面書或通訊內。
- 7. 閣下所提供的資料只用於本會的活動報名事宜及活動宣傳之用。閣 下可選擇不收取本會的宣傳資訊,只需以電郵或其他書面方式通知 本會。
- 8. 大會保留修訂本賽事章程之權利。

- Event information shall be uploaded on HKOC website one week before the event, participants must browse it on their own: http://www.hkoc.org/hkoc-event.html
- 2. If one of the team members is the HKOC member, the whole team may enjoy the "HKOC Members" entry fee concession.
- 3. If you apply for HKOC membership at the same time, you only need to pay "HKOC Members" entry fee. The membership application form should be downloaded from: http://www.hkoc.org/forms/membership/HKOCMembership.pdf. (Please use a separate cheque for the membership fee).
- Public Liability Insurance is covered by the Organizer. Participants/Parents are recommended to apply other appropriate insurance as necessary.
- 5. Participants enter this orienteering competition represents confirming that their health physical fitness and skill are suitable to take part in.
- For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our club. According to the activity that you have entered for we will publish your personal information in the activity information, including participants list, results, activity record and photos etc. We will also publish these information in web page, facebook, newsletter etc.
- The personal information provided will only be used for the enrollment and promotion of activity organised by our club. You may opt to not receive our promotional information, you just need to email or write to inform us.
- 8. The Organizer reserves the right to amend the regulations of this event.

報名方法 Application

- 1. 以正楷填寫報名表
- 2. 附上劃線支票抬頭 「香港野外定向會」
- 3. 支票背面寫上參加者姓名及參與組別
- 4. 郵寄至本會地址「香港新界葵涌大連排道 144-150 號 金豐工業大廈第一期 19 樓 E 室]
- 5. 信封面寫上「香港野外定向會錦標賽」

- Use BLOCK LETTER to fill in the form.
- 2. Attach crossed cheque payable to "HONG KONG ORIENTEERING CLUB".
- Write your name and applied class at the back of the cheque.
 Mail to HKOC at "Flat 19E, Phase 1, Goldfield Industrial Building, 144-150 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T. Hong Kong".
- 5. Mark "HKOC Orienteering Championships" on the envelope of the application.

截止日期 Deadline

星期三 2013年7月31日 (報名日期以郵戳為準)

31 July 2013 Wednesday (Application date bases on the post stamp chop)

聯絡資料 Contact Information

entry@hkoc.org (查詢) (Enquiry) (852) 5401 8708 Email: Tel:

Web page: http://www.hkoc.org Address: 香港新界葵涌大連排道144-150號金豐工業大廈第一期19樓E室

Forum: http://www.hkoc.org/forum Flat 19E, Phase 1, Goldfield Industrial Building, Facebook: http://www.facebook.com/hkoc.oc

144-150, Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Supporting Organisations

香港傷健協會 港島傷健中心 Hong Kong Island **PHAB Centre**

